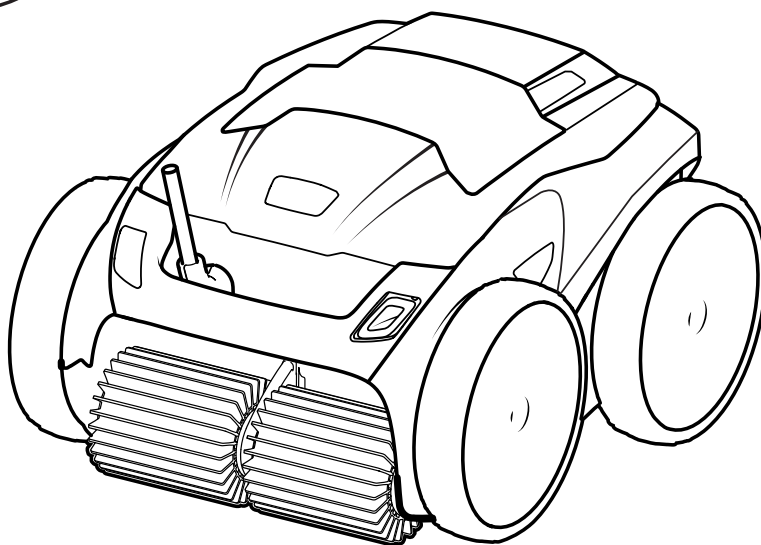
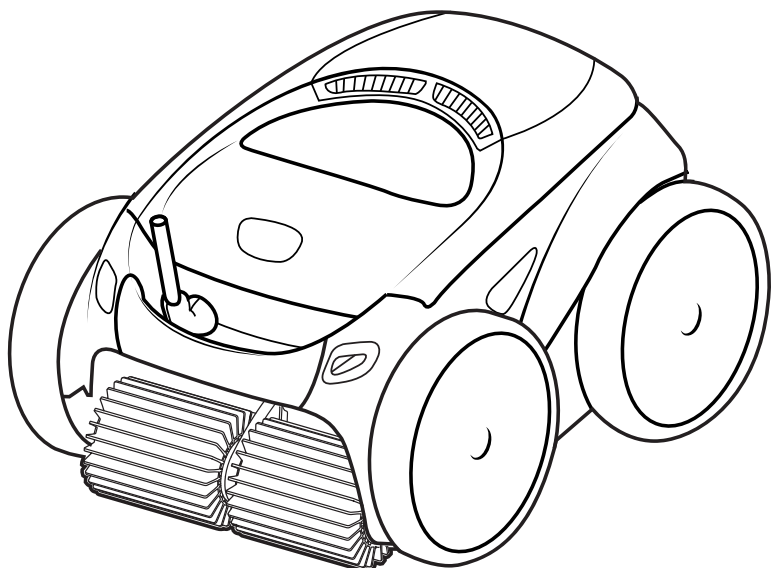




Robot limpiador de piscina

Modelos: ALPHA™ iQ+, ALPHA iQ
VRX™ iQ+, VRX iQ
PHENOM™ iQ+

TYPE EC27--

⚠ ADVERTENCIA

ADVERTENCIA: Para todo lo que no sea la limpieza y el mantenimiento de rutina que se describen en esta guía, la persona que realiza el servicio de este producto debe ser un profesional cualificado con experiencia suficiente en instalación y mantenimiento de equipos para piscinas, para que todas las instrucciones del manual de instalación y operaciones completo del producto se puedan seguir con exactitud. Todas las instrucciones de seguridad del manual completo deben seguirse explícitamente para evitar peligros de lesión. Una instalación u operación incorrectas pueden anular la garantía. Nunca encienda el limpiador si no está completamente sumergido en el agua. Si lo hace, puede anularse la garantía y pueden producirse daños graves en los motores del limpiador.

Declaración en relación con la FCC

Este dispositivo cumple con el Apartado 15 de las Normas de la FCC y el estándar RSS exento de licencia IC. El funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes: (1) este dispositivo no debe ocasionar interferencias perjudiciales y (2) este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas las interferencias que pudieran producir funcionamiento no deseado.

NOTA: Este equipo se probó y se determinó que cumple con los límites de dispositivo digital de Clase B, en conformidad con el Apartado 15 de las Normas de la FCC. Estos límites están diseñados para proporcionar una protección razonable contra las interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y se utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar una interferencia perjudicial en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no habrá interferencias en una instalación en particular. En caso de que este equipo ocasione una interferencia perjudicial en la recepción de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el equipo, se recomienda al usuario intentar corregir la interferencia mediante una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena de recepción.
- Aumentar la separación entre el equipo y el receptor.
- Conectar el equipo a una toma que no esté en el mismo circuito en el que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor para obtener la ayuda de un técnico experimentado en radio/TV.

PRECAUCIÓN

Cualquier cambio o modificación no aprobados explícitamente por la parte responsable del cumplimiento puede anular el permiso del usuario para operar el equipo.

NOTA: Este dispositivo cumple con los límites de exposición a la radiación de RF establecidos por la FCC y la IC para la población general. Este dispositivo debe instalarse a una distancia mínima de 20 cm de toda persona y no debe ubicarse en el mismo lugar ni operarse de manera conjunta con ninguna otra antena ni ningún otro transmisor.

Bajo las normas de Industry Canada, este transmisor de radio solo puede funcionar utilizando una antena de un tipo de ganancia máxima (o menor) que Industry Canada haya aprobado para el transmisor. A fin de reducir las posibles interferencias de radio a otros usuarios, debe seleccionarse el tipo de antena y su ganancia de forma que la potencia isotrópica radiada equivalente (p.i.r.e.) no supere la necesaria para una comunicación exitosa.

GRACIAS POR LA COMPRA DEL LIMPIADOR POLARIS.

SU ROBOT LIMPIADOR POLARIS FUE DISEÑADO Y FABRICADO PARA SER DE FÁCIL INSTALACIÓN Y PROPORCIONAR UN FUNCIONAMIENTO CON POCO MANTENIMIENTO. ANTES DE INSTALAR EL LIMPIADOR POLARIS, HAGA LO SIGUIENTE:

- 1) Complete y envíe la tarjeta de registro de garantía.
- 2) Registre la información de su compra en los espacios siguientes.
- 3) Adjunte la factura (o una copia) en esta página.

Estos pasos le permitirán asegurarse el servicio de garantía del sistema, si fuera necesario. Si fuera necesario el servicio, póngase en contacto con su distribuidor original. Si el distribuidor original no realizara el servicio de garantía, visite la página polarispool.com para ubicar una empresa de servicio independiente cercana a usted. Si no encuentra una empresa de servicio, llame a nuestro departamento de soporte técnico al 1.800.822.7933.

REGISTRE LOS DATOS DE SU LIMPIADOR POLARIS AQUÍ:

Fecha de compra _____ Comprado a _____ Número de serie: _____
(ubicado en la cabeza del robot)

Ciudad _____ Estado/provincia _____ Código postal _____

Tabla de contenido

Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad.....	52	6.4 Control remoto	60
Sección 2. Especificaciones del limpiador.....	53	6.5 Sistema de elevación	60
Sección 3. Primeros pasos	53	6.6 Programación o cancelación de ciclos de limpieza (no disponible en todos los modelos)	61
3.1 Contenido.....	53	6.7 Indicador de temperatura (no disponible en todos los modelos)	61
3.2 Conexión a una fuente de alimentación.....	53	6.8 Luces LED	61
Sección 4. Funcionamiento general del limpiador	55	6.9 Mensajes de error de la aplicación y resolución de problemas.....	61
4.1 Instalación e inmersión del limpiador.....	55	6.10 Ajustes del sistema	61
4.2 Uso de la caja de control	56	Sección 7. Mantenimiento	62
4.3 Inicio y parada de la limpieza y ajuste del tiempo de limpieza.....	57	7.1 Cable enredado.....	62
4.4 Sistema de elevación	58	7.2 Limpieza del cartucho del filtro	63
Sección 5. Instalación de iAquaLink®	58	7.3 Almacenamiento del limpiador cuando no se utiliza	64
5.1 Descarga de la aplicación	58	7.4 Reemplazo de piezas desgastadas	64
5.2 Registro e inicio de sesión	58	7.5 Repuestos	67
5.3 Agregar al sistema de la aplicación móvil....	59	Sección 8. Resolución de problemas	68
Sección 6. Control de iAquaLink®	59	8.1 Códigos de error	68
6.1 Pantalla inicial de control de iAquaLink	59	8.2 Resolución de problemas generales.....	69
6.2 Inicio y parada de la limpieza y ajuste del tiempo de limpieza.....	60	8.3 Omitir un código de error.....	70
6.3 Establecer el modo de limpieza	60	8.4 Resolución de problemas de iAquaLink.....	70

Sección 1. Instrucciones importantes de seguridad

LEA Y SIGA TODAS LAS INSTRUCCIONES

Lea todo el manual antes de instalar el nuevo robot limpiador de piscinas. El limpiador debe ser instalado y operado tal como se especifica.

ADVERTENCIA

El incumplimiento de las advertencias aquí indicadas puede ocasionar lesiones permanentes, electrocución o muerte.

PREVENCIÓN DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas:

- Conecte la unidad a un receptáculo protegido con un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). El receptáculo con GFCI debe probarse con regularidad y lo debe proporcionar un instalador calificado. Para probar el GFCI, presione el botón de prueba. El GFCI debe interrumpir la energía. Presione el botón Reset (Restablecer). La energía debe restablecerse. Si el GFCI no funciona de esta forma, significa que tiene algún defecto. Si el GFCI interrumpe la alimentación a la bomba sin que se presione el botón de prueba, significa que existe una descarga a tierra, lo que a su vez indica la posibilidad de descargas eléctricas. No utilice este producto. Desconecte el limpiador y solicite a un representante de servicio calificado que solucione el problema antes de utilizarlo.
- Según National Electrical Code® (NEC®) de los Estados Unidos, se debe mantener la caja de control como mínimo a cinco (5) pies del borde del agua (piscina/hidromasaje). En Canadá, Canadian Electrical Code (CEC) requiere que se mantenga una distancia mínima de 10 ft (3 m) entre el borde de la piscina y la caja de control. Nunca sumerja la caja de control.
- No ingrese en la piscina cuando el limpiador esté en el agua.
- No entierre el cable. Ubique el cable de manera tal que cortadoras de césped, podadoras u otros equipos no puedan dañarlo.
- Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no utilice el robot limpiador ni la caja de control si el cable está desgastado o dañado. Comuníquese con el soporte técnico de Zodiac Pool Systems LLC de inmediato para el servicio y reemplazo adecuados del cable dañado.
- Doble aislamiento: Para estar constantemente protegido contra posibles descargas eléctricas, solo utilice piezas de repuesto idénticas al realizar el servicio. No intente reparar el robot limpiador, la caja de control, el cable de alimentación ni el cable flotante.
- NUNCA ABRA LA CAJA DE CONTROL.
- NO UTILICE CABLES PROLONGADORES PARA CONECTAR LA UNIDAD A UN SUMINISTRO ELÉCTRICO; PROPORCIONE UN RECEPTÁCULO DE GFCI CORRECTAMENTE UBICADO. LA CAJA DE CONTROL DEBE ESTAR ENCHUFADA A LA CAJA DEL RECEPTÁCULO DE GFCI.

EVITE LESIONES Y AHOGAMIENTO DE NIÑOS

- Para reducir el riesgo de lesiones, no permita que los niños operen este producto.
- No permita que ninguna persona, especialmente niños pequeños, se siente, pise, se apoye o trepe en los equipos instalados como parte del sistema de operación de la piscina.

PRECAUCIÓN

El incumplimiento de estas advertencias puede ocasionar daños a los equipos de la piscina o lesiones personales.

- El limpiador debe ser instalado y operado tal como se especifica.
- Este producto está diseñado para el uso en piscinas instaladas de forma permanente. No use este producto con piscinas portátiles. Las piscinas permanentes están construidas dentro del suelo o sobre él, o en un edificio de tal manera que no se pueden desmontar para su almacenamiento. Las piscinas portátiles están construidas de manera que pueden ser fácilmente desmontadas para su almacenamiento y pueden volver a montarse en su estado original.
- Limpie el cartucho del filtro del limpiador después de cada uso.
- No utilice el producto en su piscina si la temperatura del agua es superior a 95 °F (35 °C) o inferior a 55 °F (13 °C).

USO DEL ROBOT LIMPIADOR EN PISCINAS CON REVESTIMIENTO DE VINILO

- Ciertos patrones de revestimiento de vinilo son particularmente propensos a desgastarse rápido a nivel superficial o a la rotura del patrón provocada por objetos que entran en contacto con la superficie del vinilo, como cepillos para piscina, juguetes para piscina, flotadores, fuentes, dosificadores de cloro y limpiadores automáticos de piscinas. Algunos patrones de revestimiento de vinilo pueden rayarse o desgastarse severamente por acción del simple contacto de la superficie con un cepillo para piscina. La tinta del patrón también puede desprenderse durante el proceso de instalación o cuando entra en contacto con objetos en la piscina. Zodiac Pool Systems LLC no es responsable por roturas, abrasiones o marcas del patrón en revestimientos de vinilo y la garantía limitada no las cubre.

GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES

Sección 2. Especificaciones del limpiador

Especificaciones técnicas

Las especificaciones generales del limpiador son las siguientes:

Voltaje de suministro de la caja de control	100-125 VCA, 60 Hz
Voltaje de suministro	30 VCC
Carga instalada	150 W máx.
Longitud del cable	60 ft (18 m) o 70 ft (21 m), según el modelo
Tamaño del limpiador (ancho x profundidad x altura)	16,9 x 18,9 x 10,6 pulg. (43 x 48 x 27 cm)
Peso del limpiador	21 lb (9,5 kg)
Peso embalado	42 lb (19 kg)
Filtrado	Un cartucho del filtro
Duraciones del ciclo	Programación variable

El limpiador es un producto con doble aislamiento.

Un dispositivo eléctrico de doble aislamiento, debido a su diseño, no requiere una conexión a tierra de seguridad. El requisito básico del doble aislamiento es que ninguna falla pueda dejar expuestos voltajes peligrosos que puedan provocar una descarga eléctrica y que esto se logre sin recurrir a una cubierta de metal conectada a tierra (masa). Esto se logra con dos (2) capas de material aislante alrededor de las partes vivas o con aislamiento reforzado. Por lo tanto, los dispositivos construidos con doble aislamiento, como este limpiador, no utilizan cable ni enchufe con puesta a tierra (tres patas).

Sección 3. Primeros pasos

3.1 Contenido

El embalaje debe contener los siguientes artículos:

- Robot limpiador y cable flotante
- Caja de control

3.2 Conexión a una fuente de alimentación

⚠ ADVERTENCIA

El incumplimiento de las advertencias aquí indicadas puede ocasionar lesiones permanentes, electrocución o ahogamiento.

PREVENCIÓN DE DESCARGAS ELÉCTRICAS

EE. UU.: Según los requisitos de NEC®, mantenga la caja de control al menos a 5 ft (1,5 m) del borde de la piscina.

CANADÁ: Según los requisitos de CEC, mantenga la caja de control al menos a 10 ft (3 m) del borde de la piscina

Conecte la caja de control únicamente a un receptáculo protegido por un interruptor de circuito por falla a tierra (GFCI). Contacte a un electricista matriculado si no puede verificar que el receptáculo esté protegido por un GFCI.

No utilice un cable prolongador para conectar la caja de control.

No permita que nadie esté en la piscina mientras el limpiador se encuentra en la piscina.

La caja de control es resistente al agua, no es a prueba de agua. Para prevenir situaciones de electrocución, nunca sumerja la caja de control ni la deje expuesta a climas adversos.

1. Desatornille la tapa protectora del cable flotante del costado de la caja de control girando en sentido contrario a las agujas del reloj.

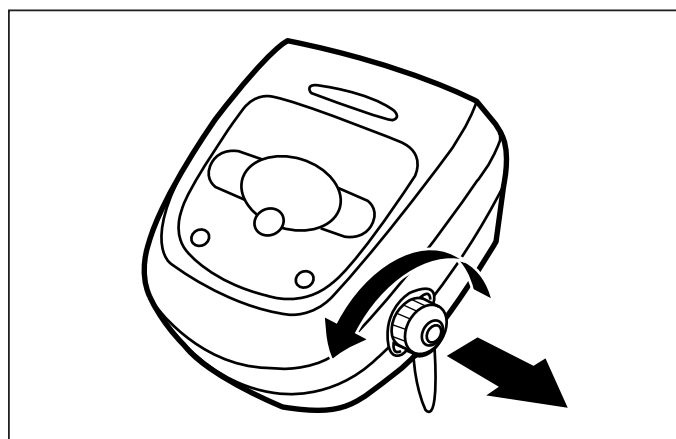


Figura 1. Retire la tapa protectora

2. Sujete el extremo ranurado del cable de alimentación flotante, insértelo en la caja de control y gire en sentido de las agujas del reloj para ajustar.
3. Enchufe la caja de control directamente en una toma de GFCI. NO utilice un cable prolongador.

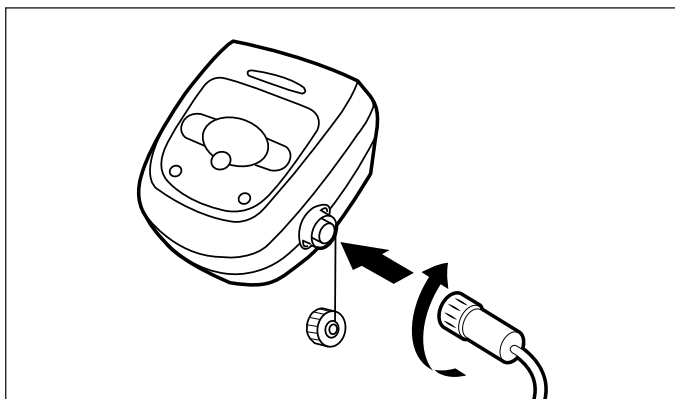
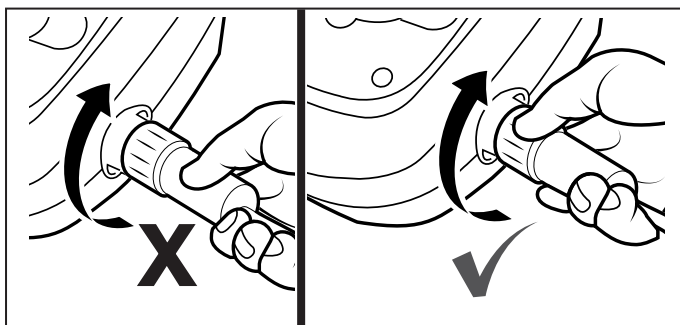
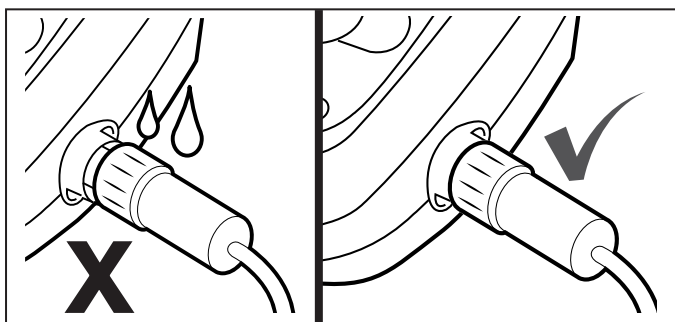


Figura 2. Conecte el cable flotante

NOTA: Para evitar dañar el cable de alimentación, no intente girar la caja protectora completa del cable.



NOTA: Para evitar exponer los pines del conector del cable de alimentación al agua, compruebe que el conector esté insertado completamente y no haya separación.



Sección 4. Funcionamiento general del limpiador

⚠ PRECAUCIÓN

Para evitar daños al limpiador, cumpla las siguientes pautas:

- Retire el limpiador de la piscina después de completado el ciclo de limpieza.
- Almacene el limpiador lejos de la luz solar o climas adversos.
- Nunca retire el limpiador de la piscina tomándolo del cable flotante.
- Tenga especial cuidado cuando retire el limpiador de la piscina. Se vuelve más pesado cuando está lleno de agua.
- Siempre retire el limpiador de la piscina cuando realice una cloración fuerte o agregue ácido.
- No manipule el limpiador cuando está en funcionamiento.

IMPORTANTE

- Siempre sumerja por completo la cabeza del limpiador antes de comenzar la operación.
- Limpie el cartucho del filtro después de cada ciclo de limpieza.
- No deje el limpiador en la piscina de forma permanente.
- Al finalizar cada ciclo, retire el limpiador de la piscina.
- Comience por el extremo de la cabeza del limpiador y desenrede el cable antes de almacenar el limpiador.

El robot limpiador incluye una función de seguridad que detiene automáticamente el limpiador si se inicia un ciclo de limpieza con el equipo fuera del agua. Para piscinas que cuentan con un área de poca profundidad, esta función de seguridad está programada para que el limpiador se mueva hacia atrás y regrese a la piscina cuando el impulsor se encuentre fuera del agua.

⚠ ADVERTENCIA

- No utilice un cable prolongador.
- No ingrese en la piscina cuando el robot limpiador esté en el agua.

4.1 Instalación e inmersión del limpiador

1. Con la caja de control conectada a un receptáculo con GFCI, extienda el cable flotante por la piscina hasta alcanzar la mitad del largo de la piscina.

2. En el punto medio, sumerja el limpiador en la piscina y sosténgalo en posición vertical para liberar el aire atrapado.

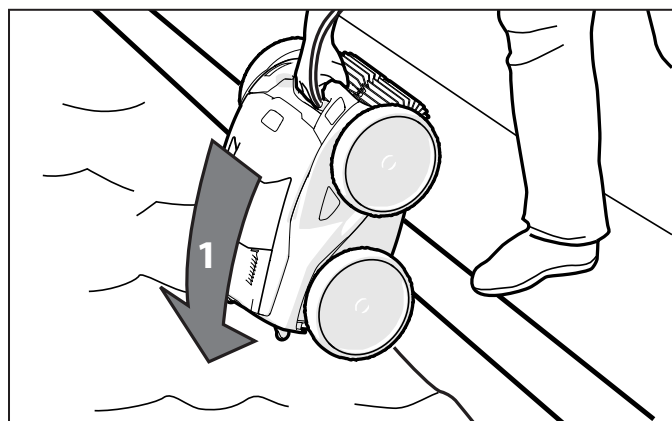


Figura 3. Sumerja el limpiador en posición vertical

3. Compruebe que la unidad se hunda hasta el fondo de la piscina y no flote.

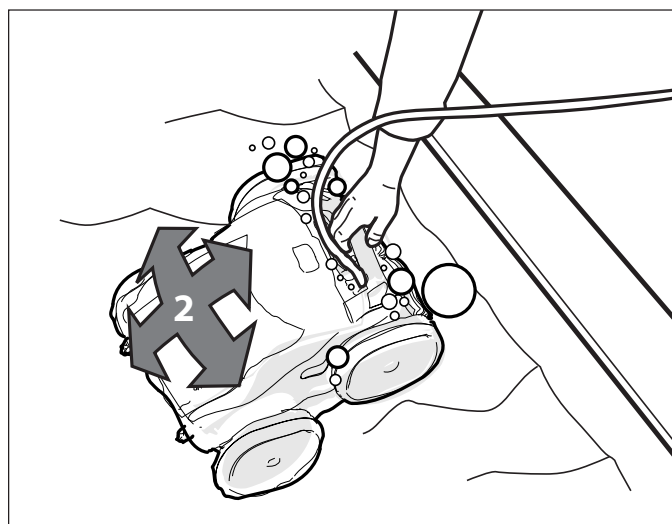


Figura 4. Sumerja el limpiador hasta el fondo de la piscina

4. Coloque en el agua solo la cantidad de cable flotante necesaria para alcanzar el extremo opuesto de su piscina desde el punto medio. Extienda el cable flotante y compruebe que no esté enredado ni retorcido.

NOTA: Para una trayectoria óptima y la reducción del enredo, el cable flotante debe ingresar al agua cerca del punto medio del largo de la piscina. Coloque solo la cantidad suficiente de cable en el agua para alcanzar el punto más alejado de la piscina.

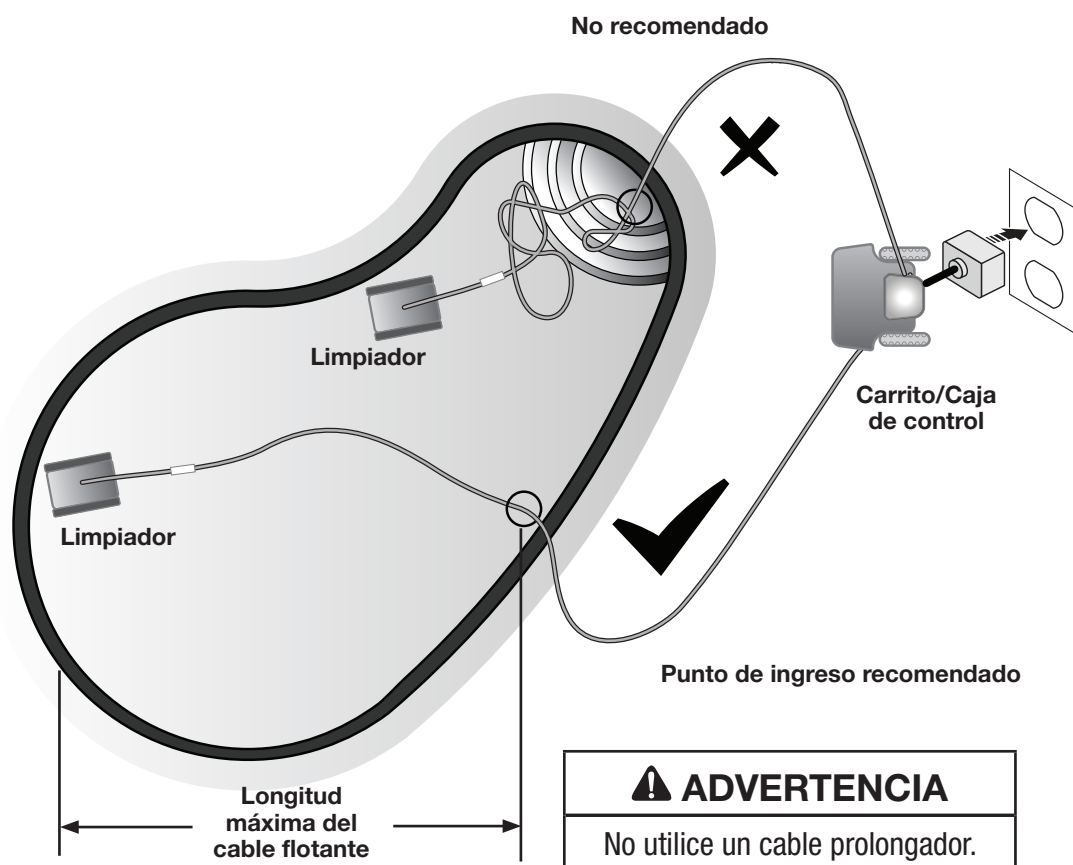


Figura 5. Punto de ingreso a la piscina para una trayectoria óptima

4.2 Uso de la caja de control

La caja de control puede ser utilizada para iniciar funciones de limpieza básicas y para conectar el dispositivo a la red de Wi-Fi del hogar. Para obtener más información sobre la conexión del limpiador a la red Wi-Fi, consulte la sección *Instalación de iAquaLink®*.



ALPHA™ iQ+ / VRX™ iQ+ / PHENOM™ iQ+



VRX iQ / ALPHA iQ

	La caja de control está recibiendo suministro eléctrico
	Inicio/Parada de la limpieza
	Selección del modo de limpieza
	Línea del nivel de agua (45 min), línea del nivel de agua únicamente
	Limpieza rápida (1 h y 15 min), piso únicamente
	Ciclo SMART (Calcule la duración de la limpieza personalizada) Piso, pared, línea del nivel de agua
	Limpieza profunda (2 h y 45 min) Piso, paredes, línea del nivel de agua, intensidad alta
	Indicador de cartucho sucio
	Retire el limpiador de la piscina
	Incrementos de + / - 15 minutos
	Inicie la conexión y configure el control iAquaLink®
	Estado del indicador luminoso de Bluetooth®: PARPADEANDO significa que está buscando señal FIJO significa que se emparejó con el teléfono
	Estado del indicador luminoso de Wi-Fi: PARPADEANDO significa conectado al enrutador FIJO significa conectado a Internet
	Configuración de limpieza de rutina: Cada: Día, 2 días o 3 días

* no disponible en todos los modelos

4.3 Inicio y parada de la limpieza y ajuste del tiempo de limpieza

El modo de limpieza predeterminado de fábrica es el ciclo SMART (piso, pared, línea del nivel del agua).

El primer uso del ciclo SMART (duración: 2:30) calculará automáticamente el tiempo de limpieza óptimo para la piscina. Después del cálculo inicial

del ciclo SMART, el tiempo de limpieza óptimo se guarda para su uso futuro.

Para recalcular la configuración del ciclo SMART, mantenga presionado el botón START/MODE (Inicio/modo) durante 5 segundos.

Utilice  para modificar los ajustes de superficie de limpieza.

Alterne entre:

	Línea del nivel de agua (45 min), línea del nivel de agua únicamente
	Limpieza rápida (1 h y 15 min), piso únicamente
	Ciclo SMART (Calcule la duración de la limpieza personalizada) Piso, pared, línea del nivel de agua
	Limpieza profunda (2 h y 45 min) Piso, paredes, línea del nivel de agua, intensidad alta

* no disponible en todos los modelos

1. Con el limpiador sumergido en el agua,

presione  para comenzar la operación.

Presione nuevamente para interrumpir y cancelar un ciclo de limpieza en curso.

NOTA: Al principio de cada ciclo de limpieza, el robot confirma los parámetros de la piscina (aproximadamente 10 minutos). Durante este tiempo, el limpiador no asciende a la línea del nivel del agua.

Presione los botones +/- para aumentar o disminuir el tiempo de limpieza en intervalos de 15 minutos.

- El tiempo mínimo de funcionamiento es de 30 minutos.

- El tiempo máximo de funcionamiento es de 3 horas 30 minutos.

NOTA: La caja de control pasa automáticamente a modo en espera después de 5 minutos y el visor se apaga. Presione cualquier tecla para salir del modo en espera y ver el tiempo restante del ciclo. El limpiador continuará funcionando en modo en espera.

4.4 Sistema de elevación

El sistema de elevación Lift System está diseñado para facilitar la extracción del robot de la piscina. Lift System puede activarse en cualquier momento durante o después de un ciclo de limpieza.

1. Presione  para comenzar el procedimiento automático.

La pantalla mostrará **L I F T** cuando esté funcionando el sistema de elevación.

NOTA: Para detener el procedimiento en cualquier momento, presione y suelte el botón nuevamente.

2. Después, MANTENGA presionado  para girar el limpiador.
3. Una vez que el limpiador se encuentre frente a la pared que usted eligió para retirarlo, suelte el botón.
4. El limpiador se moverá hacia adelante y subirá por la pared que tiene en frente. Esperará en la línea del nivel del agua a ser retirado.
5. Cuando se encuentre al alcance, retire el limpiador de la piscina utilizando la manija. El limpiador expulsará el agua rápidamente para permitirle retirarlo de manera más fácil y liviana.

NOTA: Nunca retire el limpiador de la piscina tomándolo del cable flotante.

Sección 5. Instalación de iAquaLink®



La aplicación iAquaLink se puede descargar en App Store o Google Play.

Con el control iAquaLink, se puede conectar con su robot limpiador desde cualquier lugar y en cualquier momento para acceder a funciones y consejos sobre resolución de problemas. Las funciones de la aplicación dependen del modelo.

Antes de iniciar la instalación, compruebe que posee lo siguiente:

- **IMPORTANTE:** Tenga disponible la contraseña de la red Wi-Fi
- El robot limpiador se sumerge en la piscina
- La caja de control se conecta y enchufa a una toma con GFCI
- Dispositivo inteligente (teléfono o tableta) con Wi-Fi y Bluetooth® habilitados
- Enrutador de Wi-Fi con intensidad de señal suficiente en la caja de control

5.1 Descarga de la aplicación

Instale o actualice la aplicación iAquaLink desde App Store o Google Play.

5.2 Registro e inicio de sesión

Abra la aplicación iAquaLink y, a continuación, **regístrese o inicie sesión.**

Complete todos los campos obligatorios en la página de configuración de la cuenta y acepte los términos y condiciones.

5.3 Agregar al sistema de la aplicación móvil

1. En la página My Systems (Mis sistemas), presione + en la esquina superior derecha para agregar un sistema.
2. Seleccione "Robotic Cleaner" (Robot limpiador). Siga las instrucciones de la aplicación para agregar el limpiador y conectarlo al enrutador de su hogar.
3. En la caja de control, presione .

	Estado del indicador luminoso de Bluetooth®: PARPADEANDO significa que está buscando señal FIJO significa que se emparejó con el teléfono
	Estado del indicador luminoso de Wi-Fi: PARPADEANDO significa conectado al enrutador FIJO significa conectado a Internet

NOTA: Los errores durante la conexión pueden ser el resultado de una intensidad de señal insuficiente en la ubicación de la caja de control. Si no puede mover el control o el enrutador para mejorar la intensidad de señal, es posible que necesite un extensor de señal Wi-Fi para aumentar la intensidad. (Consulte la sección de *resolución de problemas de iAquaLink®*).

NOTA: Una contraseña incorrecta también puede provocar un error de conexión. Si la intensidad de señal en la caja de control es buena, vuelva a revisar el nombre de la red y las credenciales para el enrutador al que intenta acceder.

Sección 6. Control de iAquaLink®

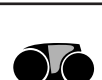
Una vez descargada la aplicación iAquaLink y conectado el dispositivo a la red Wi-Fi, la aplicación iAquaLink le permitirá controlar el robot limpiador en cualquier momento, esté donde esté. Las funciones de la aplicación iAquaLink varían según el modelo de limpiador.

ADVERTENCIA

No ingrese en la piscina cuando el robot limpiador esté en el agua.

6.1 Pantalla inicial de control de iAquaLink

El funcionamiento y el diseño de la aplicación están sujetos a modificaciones.

	Inicio/Parada de la limpieza
	Remoto
	Modo de limpieza
	Sistema de elevación
	Indicador de cartucho sucio
	Ajuste de tiempo manual (tiempo actual de ejecución +/- 15 minutos)
	Visor de temperatura del agua

6.2 Inicio y parada de la limpieza y ajuste del tiempo de limpieza

El ajuste de superficies de limpieza predeterminado de fábrica es el ciclo SMART (piso, pared, línea del nivel del agua).

El ciclo SMART calcula un tiempo de limpieza óptimo adaptado a su piscina. La primera vez que se ejecuta el ciclo SMART, la aplicación cuenta y calcula el tiempo óptimo de limpieza.

Al realizar ciclos de limpieza SMART periódicos, la aplicación realizará una cuenta regresiva partiendo del tiempo óptimo de limpieza.

NOTA: Para recalcular el ciclo SMART, acceda a Set Cleaning Mode (Ajuste del modo de limpieza) después del cálculo inicial.

1. En la pantalla inicial o en la caja de control, presione el botón Start (Inicio) para comenzar la limpieza.

2. La aplicación muestra la duración del ciclo en horas y minutos.

Para aumentar o disminuir el tiempo del ciclo durante la limpieza, presione los botones (+) y (-).

- El tiempo aumenta o disminuye en incrementos de 15 minutos.
- El tiempo mínimo de funcionamiento es de 30 minutos.
- El tiempo máximo de funcionamiento es de 3 horas 30 minutos.
- La caja de control muestra la misma cuenta regresiva y ajuste de ciclo que la aplicación.

3. Presione para interrumpir o cancelar un ciclo de limpieza en curso.

NOTA: Al principio de cada ciclo de limpieza, el robot confirma los parámetros de la piscina (aproximadamente 10 minutos). Durante este tiempo, el limpiador no asciende a la línea del nivel del agua.

6.3 Establecer el modo de limpieza

1. En la pantalla principal, seleccione **Cleaning Mode** (Modo de limpieza) para ver las opciones.
2. Opte entre los modos de limpieza disponibles según el modelo del limpiador.

3. En el modo Custom (Personalizado), si lo hubiera, seleccione la superficie y la intensidad de la limpieza mediante la selección de los símbolos que aparecen en la pantalla.

** no disponible en todos los modelos*

6.4 Control remoto

Utilice su dispositivo móvil como control remoto.

IMPORTANTE

Utilice el control remoto únicamente cuando tenga el limpiador a la vista.

1. En la pantalla principal, seleccione la pestaña **Remote** (Remoto).

NOTA: Cuando se encuentra en modo control remoto, la caja de control muestra

2. Puede dirigir el limpiador utilizando el control remoto o utilizar la función de limpieza puntual para facilitar la recolección de residuos.*
3. Para utilizar la función de limpieza puntual, dirija el limpiador al lugar donde se han acumulado los residuos e inicie la función "Spot Clean" (Limpieza puntual). El limpiador realizará movimientos cortos de limpieza para retirar los residuos del área.

** no disponible en todos los modelos*

NOTA: Si observa demoras importantes entre el comando de la aplicación y la respuesta del limpiador, podría deberse a una señal débil de Wi-Fi u otros inconvenientes de conectividad que interfieren con la inmediatez de las funciones del control remoto.

6.5 Sistema de elevación

El sistema de elevación Lift System está diseñado para facilitar la extracción del robot de la piscina. Lift System puede activarse en cualquier momento durante o después de un ciclo de limpieza.

IMPORTANTE

Utilice el sistema de elevación únicamente cuando tenga el limpiador a la vista.

1. En la pantalla inicial, seleccione **Lift System** (sistema de elevación) para acceder al procedimiento automatizado.

- Utilice los controles **izquierdo** y **derecho** para girar el limpiador hasta enfrentar la pared que usted elija.
- Presione el comando **Lift System** (sistema de elevación) para que el limpiador suba por la pared que tiene delante. El limpiador esperará en la línea del nivel del agua a ser retirado.

NOTA: Para detener el procedimiento en cualquier momento, presione y suelte el botón nuevamente.

- Cuando se encuentre al alcance, tome la manija del limpiador y comience a retirarlo del agua. El limpiador expulsará el agua rápidamente para permitirle retirarlo de manera más fácil y liviana.

NOTA: Nunca retire el limpiador de la piscina tomándolo del cable flotante.

6.6 Programación o cancelación de ciclos de limpieza (no disponible en todos los modelos)

Se recomienda quitar y limpiar el cartucho del filtro después de cada ciclo de limpieza.

- Presione el comando **Next Cleaning** (Próxima limpieza) o seleccione **System Settings** (Configuración del sistema)  y presione **Schedules** (Programas).
- Para programar un ciclo, seleccione el **día de la semana**.
- Seleccione un **tiempo de inicio** para comenzar el ciclo de limpieza.
- Seleccione un modo de limpieza. El modo seleccionado determina el tiempo de ejecución.
- Presione **OK** (Aceptar) para guardar el programa o **Delete** (Eliminar) para eliminarlo de manera permanente.
- Repita los pasos 2 a 4 para programar días adicionales.

NOTA: Se puede programar únicamente un ciclo de limpieza por día.

- Presione **BACK** (Atrás) o **DONE** (Listo) para abandonar la página de edición de la programación y regresar a la pantalla principal.
- El ciclo de limpieza siguiente se mostrará cerca de la parte superior de la pantalla principal.

6.7 Indicador de temperatura (no disponible en todos los modelos)

En algunos modelos, la pantalla principal de la aplicación mostrará la temperatura del agua de la piscina. La temperatura precisa demorará unos minutos en aparecer, ya que el sensor deberá aclimatarse a la temperatura del agua circundante. Se mostrará la temperatura únicamente durante un ciclo de limpieza en curso.

6.8 Luces LED

- Luz indicadora del Sensor Nav System™: Esta luz, ubicada en la parte frontal del limpiador, indica varios estados:

Azul parpadeante: Detección, exploración y limpieza

*** Azul fijo:** Limpieza

Verde parpadeante: Sistema de elevación o remoción de manchas

Verde fijo: Control remoto

- En algunos modelos, una luz LED ilumina el área interior del cuerpo y el cartucho.

** no disponible en todos los modelos*

NOTA: Las luces LED pueden ser difíciles de ver bajo la luz del sol.

6.9 Mensajes de error de la aplicación y resolución de problemas

Si ocurre un error, la barra de estado mostrará un símbolo de advertencia y: "Cleaning Interrupted" (Limpieza interrumpida).

- Presione el símbolo de la advertencia para ver el consejo de resolución del problema.
- Elija **Clear Error** (Restablecer error) si cree que el problema ya fue resuelto y desea volver a intentar. Elija **OK** (Aceptar) si desea suspender el limpiador en modo de error e intentar solucionar el problema más tarde.

6.10 Ajustes del sistema

Presione el símbolo con forma de engranaje en la esquina superior derecha de la pantalla de la aplicación para acceder a los ajustes del sistema.

Sección 7. Mantenimiento

⚠ ADVERTENCIA

Para evitar descargas eléctricas y otros peligros que podrían ocasionar lesiones permanentes o la muerte, desconecte (desenchufe) el limpiador de la fuente de alimentación antes de realizar cualquier tarea de limpieza o mantenimiento.

7.1 Cable enredado

El cable se puede enredar con más frecuencia si no se controla el limpiador después de cada ciclo de limpieza. El soporte giratorio del cable, una instalación adecuada, un mantenimiento general y los siguientes pasos de resolución de problemas pueden ayudarlo a evitar problemas con el cable.

IMPORTANTE

El cable de alimentación del limpiador puede enredarse si no se sigue el procedimiento correcto después de cada ciclo de limpieza.

NOTA: Para una trayectoria óptima y la reducción del enredo, el cable flotante debe ingresar al agua cerca del punto medio del largo de la piscina. Coloque solo la cantidad suficiente de cable en el agua para alcanzar el punto más alejado de la piscina.

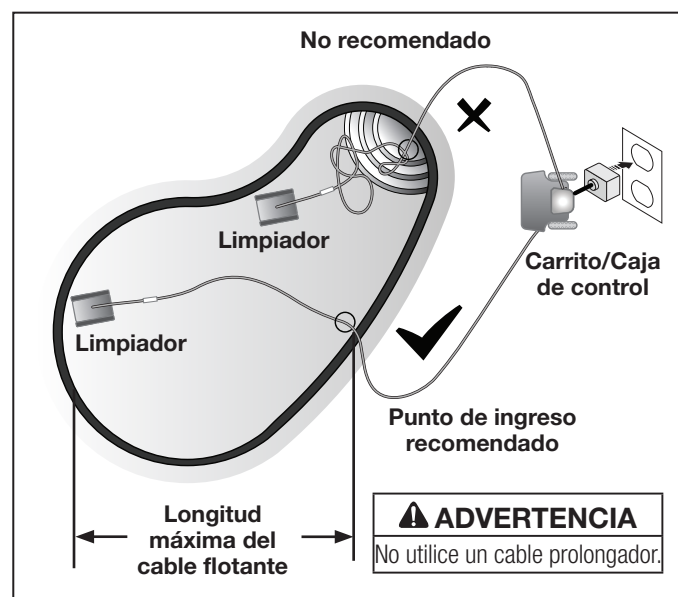


Figura 6. Punto de ingreso óptimo en la piscina

Si el cable se enreda, realice los siguientes pasos:

1. Retire el limpiador de la piscina utilizando el sistema de elevación. Cuando el limpiador se encuentre al alcance del brazo, utilice la manija para retirarlo del agua. Nunca retire el limpiador de la piscina tomándolo del cable flotante o del soporte del cable.
2. Mantenga el limpiador en posición vertical para que drene.

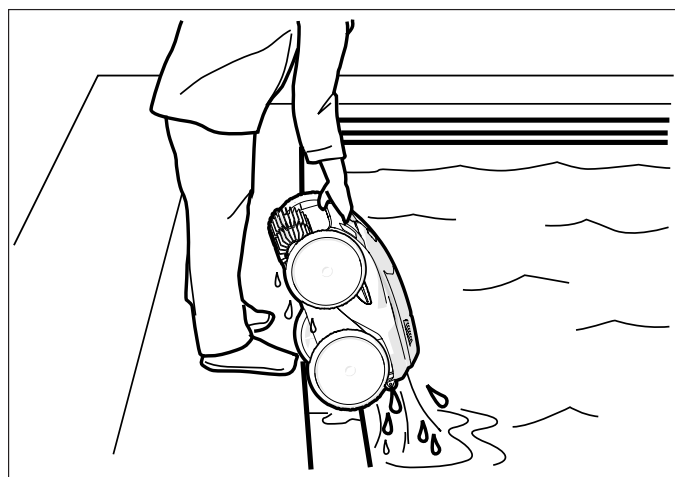


Figura 7. Sostenga el limpiador en posición vertical para drenar el agua

3. Desenchufe la alimentación eléctrica al limpiador en la caja de control.

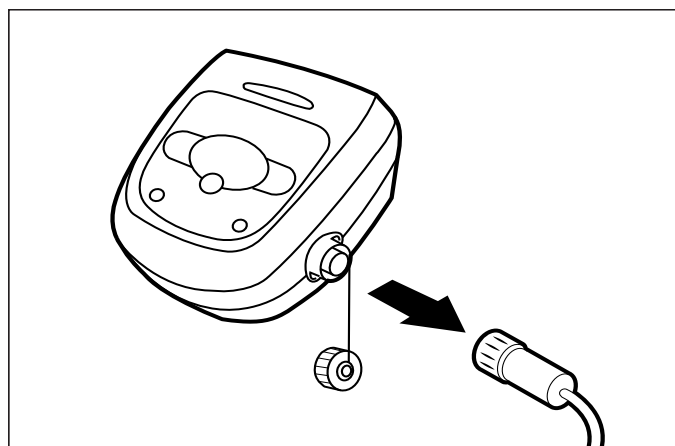


Figura 8. Desenchufe

4. Retire el limpiador de la piscina y elimine nudos y torceduras del cable de alimentación. Comience por el extremo de la cabeza del limpiador. Coloque el cable al sol para que pierda marcas de enredos y torceduras.

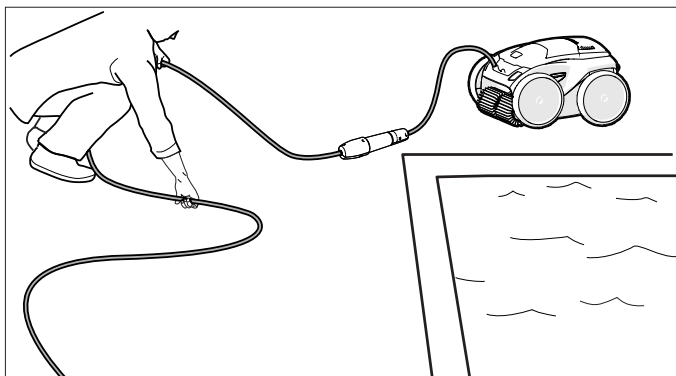


Figura 9. Desenrede

7.2 Limpieza del cartucho del filtro

El cartucho del filtro debe limpiarse al final de cada ciclo.

1. Retire el limpiador del agua utilizando el sistema de elevación y permita que el agua drene.
2. Apoye la unidad sobre las cuatro ruedas.
3. Presione la traba de la tapa (1) y levante la tapa (2) hasta que quede fija en posición vertical.

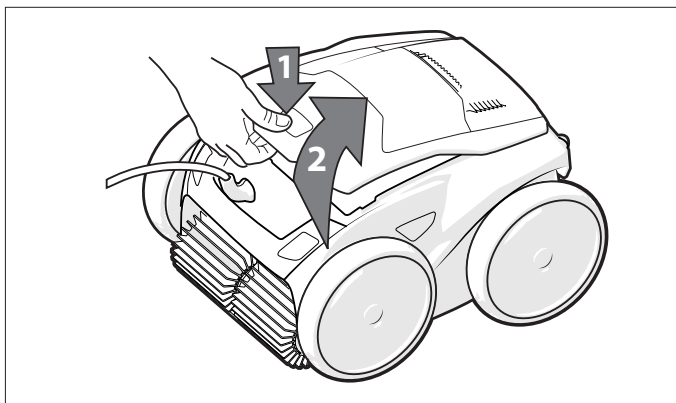


Figura 10. Levante la cubierta del limpiador

4. Retire el conjunto del cartucho del filtro del cuerpo (3) como se muestra debajo.

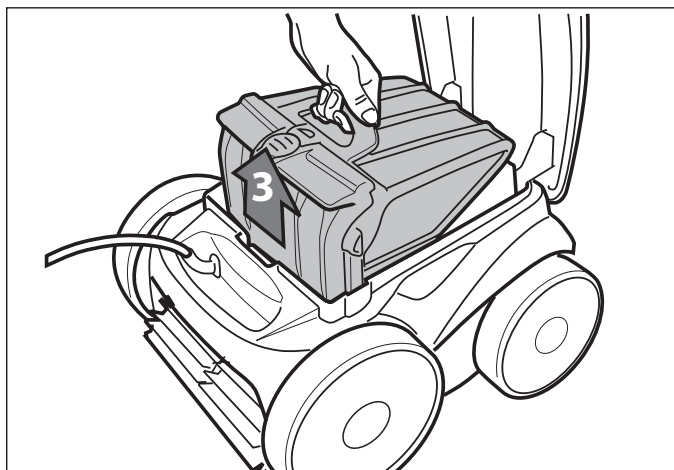


Figura 11. Retire el conjunto del cartucho del filtro

5. Presione el botón de liberación rápida en el conjunto del cartucho (4) y tire para abrir.

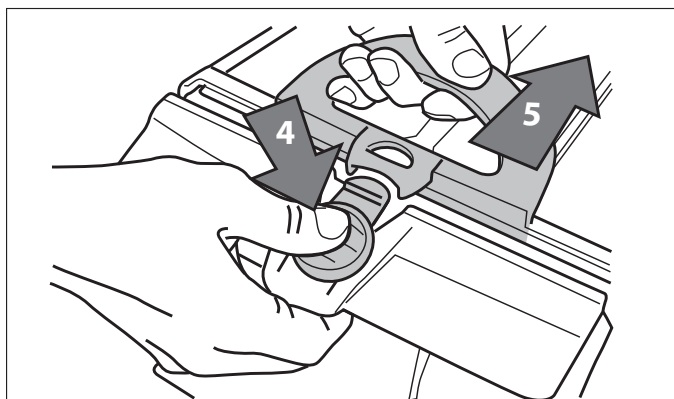


Figura 12. Abra el conjunto del cartucho del filtro

6. Separe el cartucho del filtro del soporte del filtro (6), como se muestra debajo.

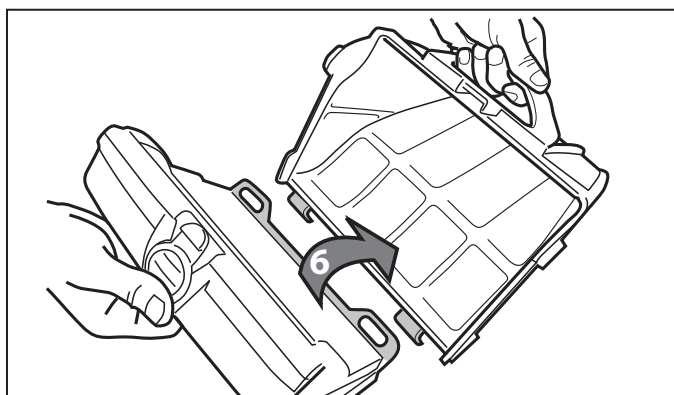


Figura 13. Retire el cartucho del filtro

7. Quite todos los residuos del cartucho del filtro y, después, enjuague el cartucho, el soporte del filtro y el limpiador utilizando una manguera, como se muestra debajo.

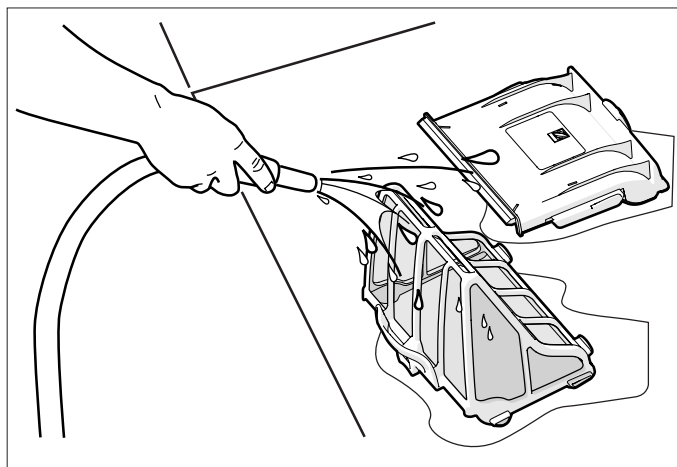


Figura 14. Lave el cartucho del filtro

NOTA: Quite el cartucho del filtro periódicamente y límpielo a fondo con agua jabonosa y un cepillo de cerdas suaves.

7.3 Almacenamiento del limpiador cuando no se utiliza

El limpiador debe limpiarse regularmente con agua levemente jabonosa. No utilice solventes, como tricloroetileno o equivalentes. Enjuague el limpiador con abundante agua limpia. No deje secar el limpiador al sol cerca de la piscina. El limpiador debe almacenarse en su carrito para secarse rápidamente.

1. Desconecte el limpiador de la fuente de alimentación.
2. Elimine las torceduras y los enredos comenzando por el extremo de la cabeza del limpiador. Coloque el cable al sol para que pierda marcas de enredos y torceduras.
3. Coloque las ruedas traseras sobre el carrito y ubique el limpiador en posición vertical sobre la base del carrito.
4. Desconecte el cable de la caja de control. Coloque la tapa de protección a la caja de control.

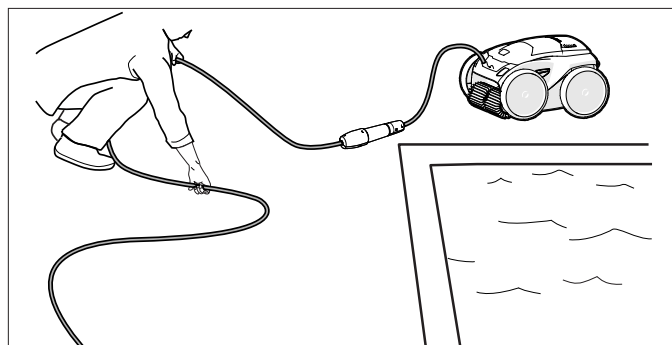


Figura 15. Desenrede el cable flotante

5. Enrolle el cable de alimentación sin apretar, comenzando por el limpiador hacia el punto de conexión de la caja de control. Almacene el cable colgándolo del gancho ubicado en la parte frontal del carrito.

7.4 Reemplazo de piezas desgastadas

Reemplazo de cepillos

El limpiador cuenta con cepillos de PVC con un indicador de “desgaste”.

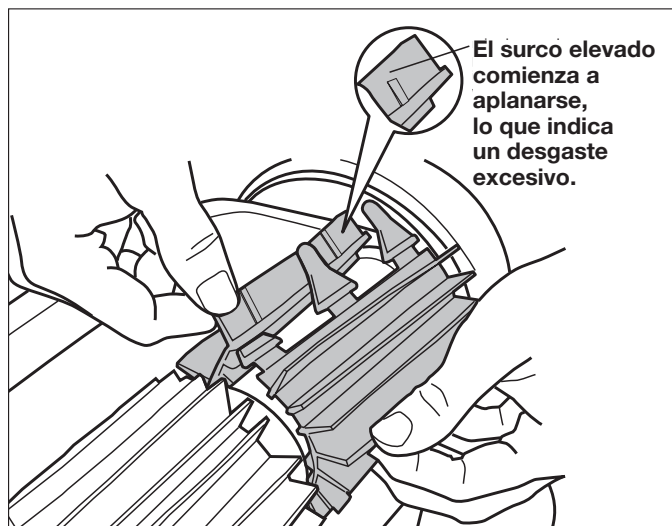
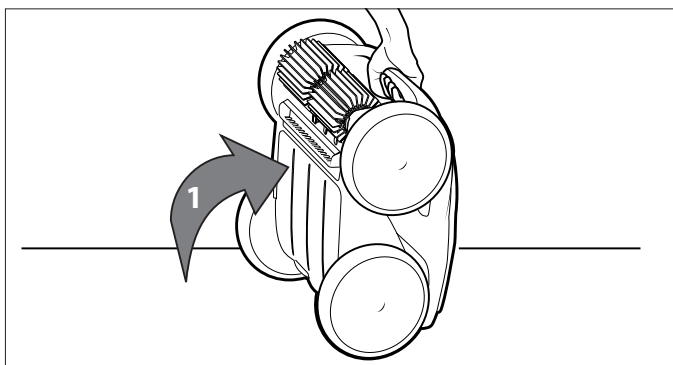


Figura 16. Indicador de cepillo gastado

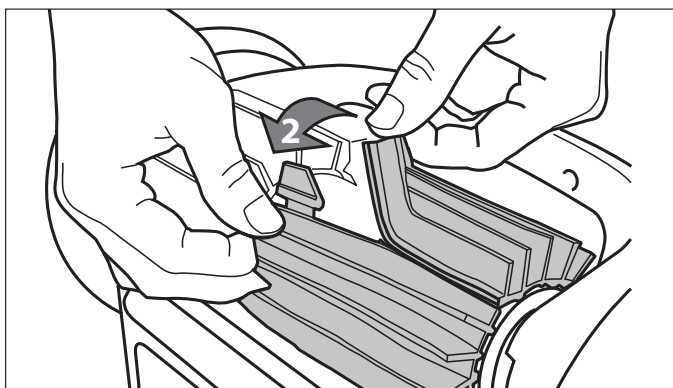
Para mantener el desempeño del limpiador al máximo, se deben cambiar los cepillos ni bien se alcancen los indicadores de desgaste (aun cuando el desgaste no sea parejo). Se recomienda reemplazar los cepillos cuando la goma se gaste hasta la parte superior del indicador de desgaste (o cada dos años, lo que ocurra primero).

Para reemplazar un cepillo gastado:

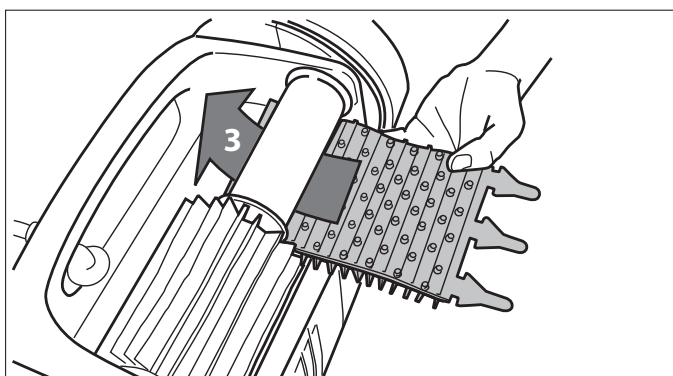
1. Coloque el limpiador en posición vertical para que la manija quede hacia arriba.

**Figura 17. Limpiador en posición vertical**

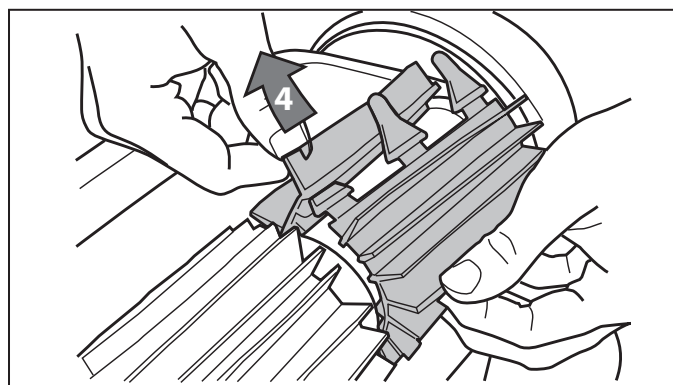
2. Separe los bordes del cepillo y desenganche las lengüetas. Retire los cepillos gastados.

**Figura 18. Desenganche las lengüetas del cepillo**

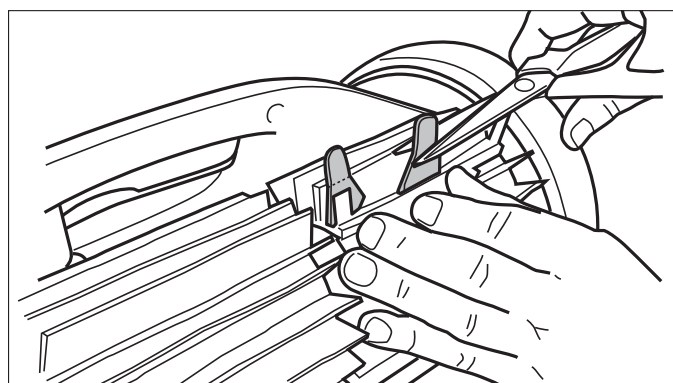
3. Para instalar el cepillo nuevo, colóquelo en el rodillo con las hojas de limpieza en dirección contraria al rodillo.

**Figura 19. Instale el nuevo cepillo**

4. Inserte cada lengüeta en la ranura provista y deslícelas suavemente hasta que la base salga del otro lado de la ranura.

**Figura 20. Inserte las lengüetas en cada ranura**

5. Corte las lengüetas con tijeras 3/4 pulgadas desde la base para que no sean más largas que la hoja de limpieza.
6. Repita el procedimiento para instalar el segundo cepillo.

**Figura 21. Corte las lengüetas**

Reemplazo de neumáticos

1. Jale el interior del neumático viejo para retirar el borde del neumático de la rueda.

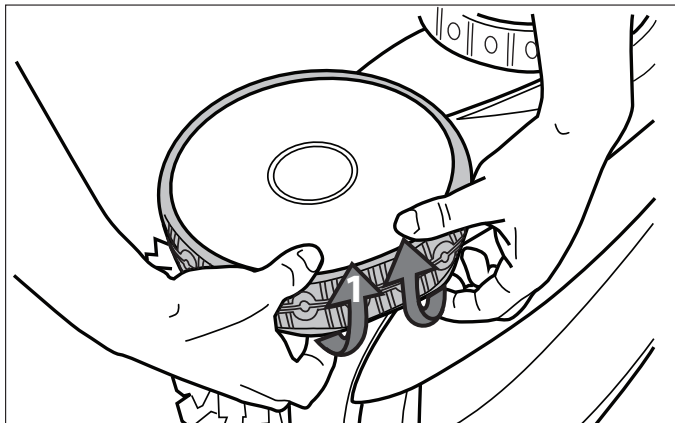


Figura 22. Jale el neumático viejo de la rueda

2. Retire el neumático viejo.

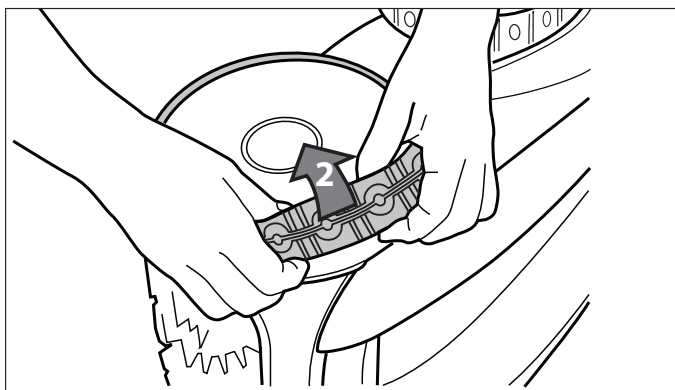


Figura 23. Retire el neumático viejo

3. Para volver a colocar el neumático, coloque el neumático en la rueda de modo que la palabra INSIDE (Interior) quede del lado del cuerpo del limpiador.

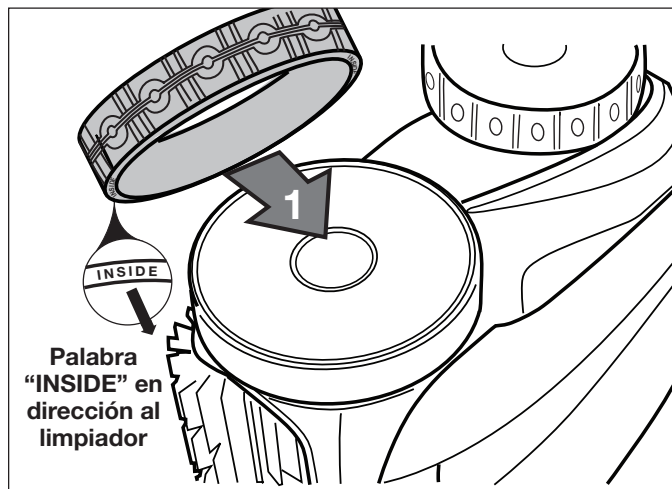


Figura 24. Orientación del neumático de reemplazo

4. Presione uno de los lados del neumático contra la rueda y coloque la nervadura del neumático en la ranura de la rueda.

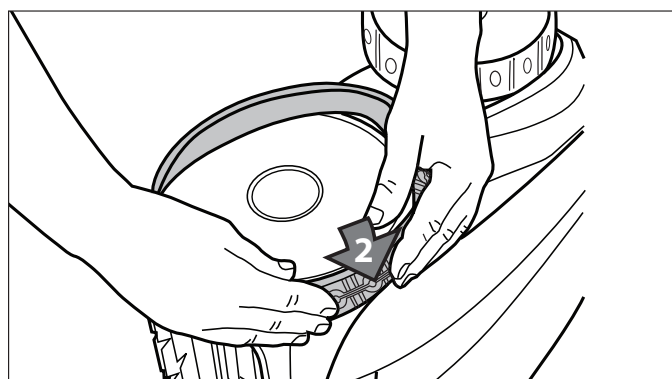


Figura 25. Comience por un lado del neumático

5. Coloque el neumático en la rueda y verifique que la nervadura del neumático está ubicada adecuadamente en la ranura de la rueda.

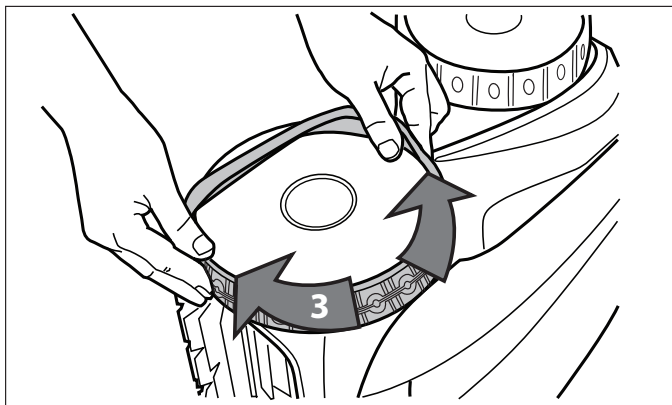


Figura 26. Acomode el neumático alrededor de la rueda

6. Presione y ubique la nervadura del interior del neumático en la ranura de la rueda. Si fuera necesario, gire suavemente la rueda para facilitar la instalación.

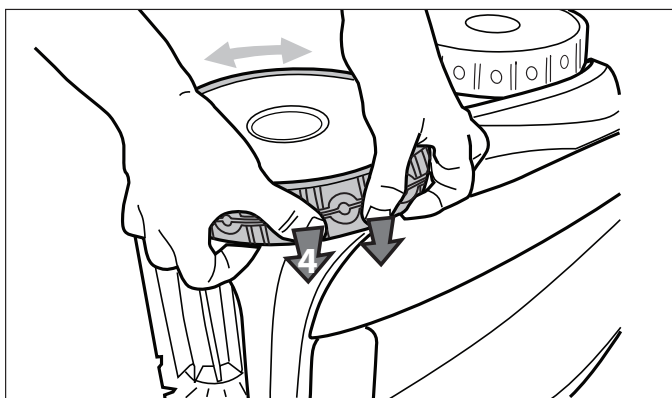


Figura 27. Empuje el neumático hasta ubicarlo en su posición

7.5 Repuestos

La lista completa de repuestos y el plano de despiece se encuentran disponibles en la página web de Polaris.

- EE. UU.: www.polarispool.com
- Canadá: www.polarispool.ca

Contáctese con el proveedor de servicio técnico local para realizar las pruebas de diagnóstico o reparaciones no incluidas en el mantenimiento general.

Sección 8. Resolución de problemas

La caja de control y la aplicación iAquaLink® muestran información sobre el estado del limpiador y cualquier condición relevante.

8.1 Códigos de error

Visor de la caja de control	Visor de la aplicación	Solución sugerida
1 2 3	Motor de la bomba Motor de tracción del lado derecho Motor de tracción del lado izquierdo	a. Controle si hay corrosión o pines torcidos en el área de conexión del cable de alimentación. b. Gire cada rueda un cuarto de vuelta en una dirección de forma repetida hasta que el giro sea suave. Repita el proceso girando las ruedas en sentido contrario hasta que el giro sea suave. c. Si esto no soluciona el problema, contacte a su vendedor local para solicitar un análisis de diagnóstico o llame a servicio al cliente.
4	Consumo del motor de la bomba	a. Verifique si hay pequeños residuos o cabellos en el impulsor del ventilador. b. Limpie completamente el cartucho del filtro. c. Si esto no soluciona el problema, contacte a su vendedor local para solicitar un análisis de diagnóstico o llame a servicio al cliente.
5 6	Conducir el consumo del motor a la derecha Conducir el consumo del motor a la izquierda	a. Limpie completamente el cartucho del filtro. b. Apague el limpiador y sumérjalo. Agite para liberar las burbujas de aire. Reinicie el ciclo. c. Si esto no soluciona el problema, contacte a su vendedor local para solicitar un análisis de diagnóstico o llame a servicio al cliente.
7	El limpiador flota	• Apague el limpiador y, después, sumérjalo siguiendo el procedimiento adecuado.
8	El limpiador está fuera del agua	• Apague el limpiador y sumerja. Agite para liberar las burbujas de aire. Reinicie el ciclo.
9	N/D	• El limpiador ha completado un ciclo de limpieza. No es un error. No se requiere acción por parte del usuario.
10	Comunicación	a. Apague el limpiador y vuelva a encenderlo para restablecerlo. b. Controle la conexión del cable flotante a la caja de control. Controle si hay corrosión o pines torcidos en el punto de conexión. c. Si esto no soluciona el problema, contacte a su vendedor local para solicitar un análisis de diagnóstico o llame a servicio al cliente.
11	Unidad del sensor	• Contacte a un centro de servicio técnico aprobado para su reemplazo.
N/D	Error de conexión	a. Verifique que la caja de control esté conectada a una toma de GFCI y que el icono de Wi-Fi esté iluminado. b. Si no es así, repita los pasos para reconectar al enrutador del hogar. Compruebe que el enrutador se encuentre a una distancia lo suficientemente cercana de la caja de control. Instale un extensor de señal Wi-Fi si fuera necesario.

8.2 Resolución de problemas generales

La siguiente lista proporciona algunas sugerencias útiles para solucionar problemas comunes que pueden surgir al utilizar el limpiador.

Problema	Causa posible	Solución sugerida
Las luces de la caja de control destellan luego de presionar Start/ Stop (Iniciar/parar)	El cable flotante no está conectado	Desenchufe y vuelva a conectar el cable flotante a la caja de control.
	El limpiador no está completamente sumergido	Retire el limpiador de la piscina y vuelva a sumergirlo (consulte <i>Instalación e inmersión del limpiador</i>).
	La conexión es mala o es necesario reiniciar el ciclo	Desenchufe la caja de control y vuelva a conectarla a una toma de GFCI. Presione "Start" (Inicio) para comenzar un nuevo ciclo.
	La hélice o las ruedas pueden estar atascadas y no giran adecuadamente	Contacte a su vendedor local para solicitar un análisis de diagnóstico. Si el problema no se resuelve, comuníquese con el soporte técnico de Polaris al 1-800-822-7933.
Aparecen luces destellantes en la caja de control durante el ciclo de limpieza	El limpiador no está completamente sumergido	Retire el limpiador de la piscina y vuelva a sumergirlo (consulte <i>Instalación e inmersión del limpiador</i>).
El limpiador no se mantiene en la superficie de la piscina o flota de manera excesiva	Hay aire atrapado dentro del recinto del limpiador	Retire el limpiador de la piscina y vuelva a sumergirlo (consulte <i>Instalación e inmersión del limpiador</i>).
	El cartucho del filtro está lleno o sucio	Quite los residuos y limpie de forma exhaustiva el cartucho del filtro con agua levemente jabonosa y un cepillo suave. Después, vuelva a sumergir el limpiador (consulte <i>Limpieza del cartucho del filtro</i>).
El limpiador no trepa las paredes	El cartucho del filtro está lleno o sucio	Quite los residuos y limpie de forma exhaustiva el cartucho del filtro con agua levemente jabonosa y un cepillo suave. Después, vuelva a sumergir el limpiador (consulte <i>Limpieza del cartucho del filtro</i>).
	Los dibujos del neumático están gastados.	Consulte <i>Reemplazo de piezas de desgaste</i> .
	Compruebe que la composición química de la piscina sea la adecuada	Contacte al servicio de mantenimiento de su piscina. No deje el limpiador en la piscina mientras se realiza un tratamiento químico.
El limpiador no se mueve	No hay conexión al suministro eléctrico	La toma a la cual está conectada la caja de control no suministra energía eléctrica. Compruebe que la toma a la cual está conectada la caja de control esté recibiendo energía eléctrica.
	El ciclo no comienza	Presione el botón Start (Inicio) para iniciar el ciclo de limpieza.
	Se requiere un restablecimiento	Desconecte la unidad del suministro eléctrico y vuelva a conectarla después de 20 segundos. Si el problema no se resolvió, comuníquese con su vendedor local para solicitar un análisis de diagnóstico o comuníquese con el soporte técnico de Polaris al 1-800-822-7933.
El cable flotante está muy enredado	Hay demasiado cable en el agua	Coloque en el agua únicamente la cantidad de cable necesaria para alcanzar el punto más alejado de la piscina. El resto del cable debe quedar en el borde de la piscina (consulte <i>Instalación e inmersión del limpiador</i>).
	Necesita ser retirado	Desenrede el cable torcido y déjelo al sol para quitar las marcas (consulte <i>Cable enredado</i>).
El limpiador no limpia la piscina eficazmente	El cartucho del filtro está lleno o sucio	Quite los residuos y limpie de forma exhaustiva el cartucho del filtro con agua levemente jabonosa y un cepillo suave. Después, vuelva a sumergir el limpiador (consulte <i>Limpieza del cartucho del filtro</i>).
	Los cepillos están gastados	Controle los indicadores de desgaste (consulte <i>Reemplazo de piezas de desgaste</i>).
	El cable está muy enredado	Desenrede el cable torcido y déjelo al sol para quitar las marcas (consulte <i>Cable enredado</i>).

8.3 Omitir un código de error

Desde la caja de control:

Después de completar los pasos para la resolución de un problema, presione cualquier tecla (excepto el icono de teléfono) para restablecer el código de error.

Si la caja de control está en modo de espera, presione el botón Start/Stop (Inicio/parada) para activar la pantalla. Después de completar los pasos para la resolución de un problema, presione cualquier tecla (excepto el icono de teléfono) para restablecer el código de error.

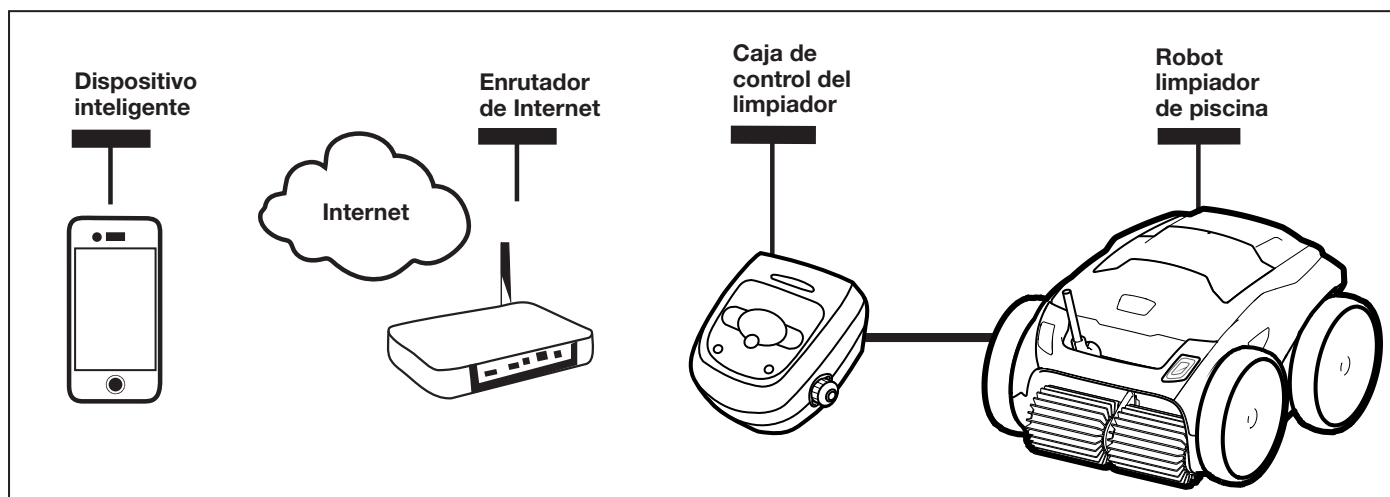
Desde la aplicación de iAquaLink®:

Presione el símbolo del error para mostrar las soluciones propuestas. Después de completar los pasos para la resolución del problema, presione **Clear Error** (Restablecer error) para regresar a la operación normal. O bien, presione **OK** (Aceptar) si necesita realizar los pasos de resolución más tarde.

8.4 Resolución de problemas de iAquaLink

Esta información puede ayudarlo a solucionar problemas de conexión y configuración entre la aplicación de iAquaLink y el limpiador.

Cómo funciona:



Cómo conectarlo:

Debe conectarse al enrutador de su hogar (la red) estableciendo, en primer lugar, una conexión directa entre la caja de control y su dispositivo inteligente (consulte *Agregar al sistema de la aplicación móvil*).

IMPORTANTE

Se recomienda ubicar la caja de control lo más cerca posible del enrutador. No utilice un cable prolongador.

Resolución de problemas comunes de iAquaLink®

Recuerde que, si adquiere un nuevo enrutador de Wi-Fi, restablece los valores predeterminados de su enrutador de Wi-Fi actual o simplemente cambia la contraseña de su red Wi-Fi, debe restablecer la conexión entre su limpiador y el enrutador (consulte *Agregar al sistema de la aplicación móvil*).

Problema	Causa posible	Solución sugerida
Todas las luces están apagadas	Luz solar brillante	Bloquee la luz del sol y vuelva a comprobar si las luces están encendidas.
	La caja de control está desenchufada	Enchufe la caja de control a una toma de GFCI (consulte <i>Conexión a una fuente de alimentación</i>).
	Interrupción del suministro eléctrico	Verifique que el interruptor esté encendido y que llegue energía eléctrica a la toma.
	Se perdió la conexión a Internet	Controle la conexión a Internet. La red puede estar desactivada.
Wi-Fi apagado	El enrutador está apagado	Encienda el enrutador.
	Se modificó la contraseña del enrutador	Restablezca el enrutador con una nueva contraseña.
La luz de Wi-Fi parpadea	Se perdió la conexión a Internet	Controle la conexión a Internet. La red puede estar desactivada.
	La caja de control se encuentra muy lejos del enrutador	Reubique la caja de control lo más cerca posible del enrutador. (Consulte <i>Instalación e inmersión del limpiador</i>). No utilice un cable prolongador.
	Señal de Wi-Fi débil	Controle que la señal de Wi-Fi tenga la intensidad suficiente. Desde una computadora portátil con Windows, diríjase a Conexiones de red en el Panel de control. Controle el indicador de intensidad de señal del icono de conexión de red inalámbrica mientras se encuentra cerca de la caja de control. Desde un dispositivo inteligente, busque, descargue y use una aplicación que permita controlar la intensidad de la señal mientras se encuentra cerca de la caja de control. Si la señal de Wi-Fi es débil, analice la posibilidad de instalar un extensor de señal Wi-Fi.
	Problema de conectividad con la red Wi-Fi local o de conexión con el servidor	Comuníquese con su proveedor de Internet local. Desenchufe la caja de control y espere 10 segundos. Vuelva a enchufar la caja y vea si las luces se encienden. Controle la conexión a Internet. La red puede estar desactivada.
La luz de Wi-Fi está encendida pero los botones y las funciones están inhabilitados	El firmware se está actualizando	El visor de la caja de control muestra "PROG" y la aplicación muestra información durante una actualización de firmware inalámbrica. Simplemente espere a que las funciones de los botones vuelvan a estar disponibles después de la actualización. No desenchufe la energía durante una actualización.

Zodiac Pool Systems LLC

2882 Whiptail Loop # 100
Carlsbad, CA 92010, EE. UU.
PolarisPool.com | 1.800.822.7933

Zodiac Pool Systems Canada, Inc.

2-3365 Mainway
Burlington, ON L7M 1A6, Canadá
PolarisPool.ca | 1.800.822.7933

Una marca de Fluidra

©2023 Zodiac Pool Systems LLC. Todos los derechos reservados. Polaris® y el diseño del limpiador de 3 ruedas Polaris son marcas registradas de Zodiac Pool Systems LLC. Todas las demás marcas comerciales a las que se hace referencia en este documento son propiedad de sus respectivos dueños. Apple y el logotipo de Apple son marcas comerciales de Apple, Inc., registradas en los Estados Unidos y otros países. App Store es una marca de servicio de Apple, Inc., registrada en los Estados Unidos y en otros países. Google Play y el logotipo de Google Play son marcas comerciales de Google LLC.

H0800400_REVA